



POLITISCHE GEMEINDE  
**ZIHLSCHLACHT  
SITTERDORF**

---

Telefon 058 346 05 05  
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch  
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

---

# MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

28. Oktober 2020 | Nr.10

## Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf:



**Blumen & Gärtnerei**  
**Urs Keller AG**  
Kirchstrasse 10  
8588 Zihlschlacht  
071 422 16 74  
www.blumen-keller.ch  
📷 blumen\_keller  
f Blumen & Gärtnerei Keller

**Blumen & Gärtnerei Urs Keller AG**

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Biplast AG, Langäckerstrasse 13, 8589 Sitterdorf  
Anbau offener Unterstand an Lager-/Fabrikationshalle Nr. 765  
Parzelle Nr. 2060, Langäckerstrasse 13, 8589 Sitterdorf
- Roth René, Gutbertshausen 8, 8583 Götighofen  
Umnutzung best. Futterterrass als Einstellraum  
Parzelle Nr. 2756, Helmishub 6, 9313 Muolen
- Krone Immo GmbH, Haldenstrasse 19, 9524 Zuzwil  
Neubau 4 Dreifamilienhäuser  
Parzelle Nr. 3172/3127/3174/3128, Sittipark 2/4/6/8,  
8589 Sitterdorf
- Eberle Bruno, Riet 33, 8588 Zihlschlacht  
Anbau Carport an EFH Nr. 858  
Parzelle Nr. 3129, Riet 33, 8588 Zihlschlacht
- Bauverwaltung Bischofszell, Bahnhofstrasse 5, 9220 Bischofszell  
Ergänzung der Fussball-Platzbeleuchtung  
Parzelle Nr. 2077, Bruggfeld, 8589 Sitterdorf

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- beschlossen, für das Jahr 2021 neu noch 4 Tageskarten Gemeinde anzuschaffen und den Preis pro Tageskarte auf Fr. 43.-- erhöht;
- beschlossen, die Abwasser-Mengengebühr pro m<sup>3</sup> Frischwasser ab dem 01. Januar 2021 von bisher Fr. 1.50 auf neu Fr. 1.00 zu senken. Die Grundgebühren bleiben unverändert;
- das Bauprojekt 'Hohentannerstrasse – Verlängerung Trottoir' in Zihlschlacht sowie die Kostenschätzung mit Gesamtkosten von ca. Fr. 50'000.-- im Grundsatz genehmigt.

## Ersatzwahl Gemeindepräsident/in Zihlschlacht-Sitterdorf

Auf Grund des Rücktritts von Gemeindepräsidentin Heidi Grau-Lanz auf den 31. Mai 2021 kündigt der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf nachstehende Ersatzwahl an:

- **Gemeindepräsidentin/Gemeindepräsident  
Zihlschlacht-Sitterdorf (100 %)**

### Termine:

- Erster Wahlgang: Sonntag, 24. Januar 2021
- Zweiter Wahlgang: Sonntag, 07. März 2021

### Wahlvorschläge zur Aufnahme auf die Namensliste:

Gemäss § 36 Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht (StWG) des Kantons Thurgau sind bei Majorzwahlen Wahlvorschläge bis spätestens am 55. Tag vor dem Abstimmungstag, das heisst bis spätestens am **Montag, 30. November 2020, 17.00 Uhr**, der Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht, einzureichen, um auf die Namensliste aufgenommen zu werden. Verspätet gemeldete Kandidaten finden auf der Namensliste keine Aufnahme, können jedoch trotzdem gewählt werden.

Listen für die Wahlvorschläge können bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Wahlvorschläge sind von den Vorgeschlagenen selbst mit ihrer Unterschrift zu bestätigen und von mindestens zehn, im Wahlkreis (Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf) wohnhaften Stimmberechtigten, zu unterzeichnen. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden.

8588 Zihlschlacht, 17. September 2020

Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf

## Gemeindeversammlung

Die nächste ordentliche Gemeindeversammlung, an welcher die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf unter anderem über die Rechnung 2019 und das Budget 2021 zu beschliessen haben, findet am

**Mittwoch, 25. November 2020, 20.00 Uhr,  
in der Mehrzweckhalle in Zihlschlacht**

statt. Die Botschaften und die Einladung zur Versammlung werden den Stimmberechtigten in den nächsten Tagen zugestellt.

Der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf freut sich, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zahlreich an der Gemeindeversammlung begrüssen zu dürfen.

**Die Versammlung wird unter den aktuellen Schutzmassnahmen (Maskenpflicht) durchgeführt.**

## Bezug der Rechnung 2019 und des Budgets 2021 samt Botschaft

Auch in der Gemeinde wohnhafte Ausländerinnen und Ausländer sowie andere, nicht stimmberechtigte Personen, können die Rechnung 2019 sowie das Budget 2021 mit den dazugehörigen Botschaften ab Mitte November 2020 am Schalter der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf beziehen.

Hinweis: Die Rechnung 2019 und das Budget 2021 werden in gekürzter Form versendet. Die Totalausgabe der Rechnung 2019 und des Budgets 2021 mit den dazugehörigen Botschaften können auf der Homepage [www.zihlschlacht-sitterdorf.ch](http://www.zihlschlacht-sitterdorf.ch) abgerufen oder am Schalter bezogen werden.

## Schlussrapport der Feuerwehr Felsenholz

Der Schlussrapport 2020 der Feuerwehr Felsenholz findet in diesem Jahr aufgrund COVID-19 nicht statt.

Der Sold wird den Mitgliedern in der nächsten Zeit direkt auf ihr Konto überwiesen.

Die Feuerwehr Felsenholz dankt für das Verständnis.

## Zahlung 3. Steuerrate

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die dritte Steuerrate Ende Oktober 2020 zur Zahlung fällig wird. Für Ihre prompte Überweisung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Falls Sie die Frist nicht einhalten können, empfehlen wir Ihnen, sich mit dem Steueramt, Tel. 058 346 05 13, in Verbindung zu setzen.

Falls die Höhe der provisorischen Steuerrechnung 2020 nicht Ihrem voraussichtlichen Steuerbetrag entspricht, teilen Sie dies bitte dem Steueramt Zihlschlacht-Sitterdorf mit (Tel.: 058 346 05 13 oder E-Mail: steueramt@zihlschlacht-sitterdorf.ch). Sie erhalten dann eine neue, Ihren aktuellen Verhältnissen angepasste, provisorische Rechnung.

## Herzliche Gratulation an die November-Jubilare

- 01.11.2020 84. Geburtstag von Frau Cäcilia Fey-Nemeth  
Hauptstrasse 49, 8588 Zihlschlacht
- 07.11.2020 80. Geburtstag von Herrn Johann Dutli  
Yberg, 9220 Bischofszell
- 13.11.2020 88. Geburtstag von Herrn Erwin Naef  
Blidegg 6, 9220 Bischofszell
- 19.11.2020 91. Geburtstag von Frau Elisabeth Farthofer  
Ifangstrasse 53, 8589 Sitterdorf
- 27.11.2020 87. Geburtstag von Herr Ernst Schenk  
Hohlenstein 3, 8589 Sitterdorf
- 30.11.2020 90. Geburtstag von Herrn Hans Keller  
Hauptstrasse 35, 8588 Zihlschlacht



## Zivilstandsnachrichten vom September 2020

### Geburten

- 06.09.2020 Scheiwiller Lea, Tochter der Scheiwiller Doris und des Scheiwiller Peter, Oberdorfstrasse 2, 8588 Zihlschlacht
- 11.09.2020 Moll Marie Marla, Tochter der Moll Otgontseren und des Moll Kuno, Ifangstrasse 61, 8589 Sitterdorf
- 25.09.2020 Kappeler Levin, Sohn der Kappeler Jolanda und des Kappeler Patrick, Anwachsen 3, 8588 Zihlschlacht



### Trauungen

- 04.09.2020 Köstli Michael und Künzle Michelle  
Blidegg 15, 9220 Bischofszell
- 11.09.2020 Hüther Gottfried und Diefenbach Erika  
Zihlschlachterstrasse 3, 8589 Sitterdorf



### Todesfälle

- 08.09.2020 Schlumpf-Dettling Hans Peter, Im Rick 2, 8588 Zihlschlacht

## Veranstaltungskalender November 2020

| Datum                     | Zeit / Ort  | Anlass / Veranstalter  |
|---------------------------|---|--|
| Dienstag,<br>03.11.2020   | 09.00 Uhr<br>Kath. Kirche Sitterdorf                        | Gottesdienst mit anschl.<br>Kirchenkaffee<br>plus / minus 60                                 |
| Mittwoch,<br>04.11.2020   | 15.00 – 16.00 Uhr<br>MZH Sitterdorf                         | conex familia<br>Mütter- und Väterberatung   |
| Mittwoch,<br>04.11.2020   | 09.00 Uhr<br>Bitzihalle Bischofszell                        | Ökumenisches Frauenfrühstück<br>Kath. Kirchgemeinde Bischofszell                             |
| Donnerstag,<br>12.11.2020 | 13.30 – 16.30 Uhr<br>Evang. Kirchgemeindehaus<br>Sitterdorf | Ökumenischer Strick- und<br>Jassnachmittag<br>Evang. Frauenverein<br>Sitterdorf-Zihlschlacht |
| Samstag,<br>14.11.2020    | 10.30 Uhr<br>MZH Zihlschlacht                               | VAKI-Turnen<br>Muki-Turnen Zihlschlacht  |
| Samstag,<br>14.11.2020    | 11.30 Uhr<br>Evang. Kirchgemeindehaus<br>Sitterdorf         | Aktion Weihnachtspäckli<br>Evang. Kirchgemeinde<br>Sitterdorf-Zihlschlacht                   |
| Samstag,<br>14.11.2020    | 18.00 Uhr<br>Kath. Kirche Sitterdorf                        | Gottesdienst mit<br>Ministrantenverabschiedung<br>Kath. Kirchgemeinde Bischofszell           |
| Mittwoch,<br>18.11.2020   | 14.00 – 15.30 Uhr<br>Schulhaus Zihlschlacht                 | conex familia<br>Mütter- und Väterberatung   |
| Mittwoch,<br>25.11.2020   | 20.00 Uhr<br>MZH Zihlschlacht                               | Gemeindeversammlung<br>Politische Gemeinde<br>Zihlschlacht-Sitterdorf                        |
| Donnerstag,<br>26.11.2020 | 19.30 Uhr<br>Kath. Kirche Sitterdorf                        | Einstimmung in den Advent<br>Frauengemeinschaft  |

## Museumsprogramm für den Monat November 2020

Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 01. November 2020, 10.30 – 12.00 Uhr

**Von Mäusen und dem Mäusebussard. Familienführung zum Leben und Überleben in der Natur in der Dauerausstellung des Naturmuseums. Für Kinder von 6 bis 9 Jahren. Anmeldung erforderlich. Kosten Fr. 7.00.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 08. November 2020, 14.00 – 16.00 Uhr

**Pergament, Papier, Glas und Gold. Kinderworkshop auf Schloss Frauenfeld. Für Kinder von 8 bis 12 Jahren. Anmeldung erforderlich. Kosten Fr. 5.00.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Samstag, 14. November 2020, 15.00 – 16.00 Uhr

**Maries Testament. Unser Schloss. Öffentliche Schlossführung. Eintritt frei.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Mittwoch, 18. November 2020, 14.00 – 15.00 Uhr

**Schlossgeschichtenschatulle. Geschichtennachmittag auf Schloss Frauenfeld. Für Kinder von 3 bis 5 Jahren. Anmeldung erforderlich. Kosten Fr. 5.00.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 22. November 2020, 14.00 – 15.15 Uhr

**What the Frauenfeld? Eintritt frei. Anmeldung erforderlich.**

Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 22. November 2020, 14.00 – 16.00 Uhr

**Türe auf! Blick in die Museumssammlung. Eintritt frei.**

Museum für Archäologie Thurgau, Frauenfeld

Dienstag, 24. November 2020, 18.30 – 19.30 Uhr / 20.00 – 21.00 Uhr

**Nachts im Museum. Taschenlampenführung im dunklen Museum. Für Kinder von 8 bis 12 Jahren, Anmeldung erforderlich. Eintritt frei.**



Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Dienstag, 24. November 2020, 18.00 – 19.00 Uhr

**"Gottfried Kellers feuriger Freund". Buchvernissage im Schloss Frauenfeld. Anmeldung erforderlich. Eintritt frei.**

Historisches Museum Thurgau, Frauenfeld

Donnerstag, 26. November 2020, 12.30 – 13.00 Uhr

**"Us em Alte wieder Neus g'macht". Vom Umgang mit Materialien. Eintritt frei.**

## Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf



**Blumen & Gärtnerei  
Urs Keller AG**  
Kirchstrasse 10  
8588 Zihlschlacht  
071 422 16 74  
[www.blumen-keller.ch](http://www.blumen-keller.ch)  
@blumen\_keller  
f Blumen & Gärtnerei Keller

### Blumen & Gärtnerei Urs Keller AG

Blumen und Pflanzen sind unsere Leidenschaft seit eh und je. Unser Familienunternehmen gibt es bereits seit 1929 und nun arbeitet schon die 4. Generation mit. Wir schätzen den Kontakt zu unseren Kunden sehr und möchten mit unserer Kreativität und Kompetenz der richtige Ansprechpartner rund um Blumen und Pflanzen sein.

#### Dienstleistungen:

Wir gestalten blühende Momente.

#### Hochzeitsfloristik:

Steht eine Hochzeit an? Wir gestalten mit Ihnen, den schönsten Tag Ihres Lebens mit dem passenden Blumenschmuck und verleihen diesem eine ganz persönliche Note.

#### Trauerfloristik:

Wir begleiten Menschen mit Blumen in freudigen, wie in schmerzlichen Momenten. Blumen trösten, wo Worte fehlen.

#### Blumen für Haus & Garten:

Ob im Innen- oder Aussenbereich, wir beraten Sie gerne, was am Besten für welchen Standort geeignet ist.

Für jede Jahreszeit etwas dabei, vieles aus unserer Eigenproduktion.

Ob im Frühling mit Osterglocken und Tulpen, im Sommer mit einer grossen Auswahl an Surfinien, Geranien etc. oder im Herbst mit einer Farbenpracht von diversen Blättern, Gräsern oder Strukturpflanzen und im Winter verschiedene Christrosen, welche vital und bestens abgehärtet sind.

#### Überwinterungen:

Ist Ihr Zitronenbaum schon ordentlich gewachsen und passt in keine Garage oder Keller mehr? Rufen Sie uns an, wir überwintern Ihre Kübelpflanzen fachgerecht bei uns in der Gärtnerei.

**Wir möchten mit unserer Leidenschaft und Erfahrung anstecken und begeistern.**

**Wir freuen uns auf Sie.**

**Jetzt schon notieren!**

Adventsausstellung 20/21/22 November 2020



## Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2020

Auf den 31. Dezember 2020 werden folgende Angehörige der Armee aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere des Jahrgangs 1984
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere der Jahrgänge 1987 bis 1990, wenn die Ausbildungsdienstpflicht vollständig erfüllt ist
- Höhere Unteroffiziere und Subalternoffiziere des Jahrgangs 1984
- Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute des Jahrgangs 1978
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Unteroffiziere, Subalternoffiziere und Hauptleute, als Spezialisten, sowie Stabsoffiziere des Jahrgangs 1970

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im drauffolgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen.

Das persönliche Aufgebot wurde an die betroffenen Armeeangehörigen versandt.

Dispensationsgesuche sind frühzeitig und begründet beim Amt für Bevölkerungsschutz und Armee, Kreiskommando, Zürcherstrasse 221, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Für Armeeangehörige der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist am folgenden Datum die Entlassung aus der Militärdienstpflicht vorgesehen:

**Mittwoch, 25. November 2020, 10.45 Uhr,  
Sekundarschulzentrum Weitsicht, Märstetten**

Departement für  
Justiz und Sicherheit Thurgau  
Regierungsrätin Cornelia Komposch



VERBAND KVA THURGAU  
www.kvatg.ch

Rüteliholzstr. 5  
lorenz.lipp@kvatg.ch

Tel. 071 626 96 21  
Fax. 071 626 96 25

## Altmittel-Sammlung

### in der PG Zihlschlacht-Sitterdorf

**Datum:** Do. 29.10.20 16.00 Uhr - 19.00 Uhr  
Fr. 30.10.20 07.30 Uhr - 11.00 Uhr

**Sammelstelle:** Werkhof Zihlschlacht  
Bernhauserstrasse 7

**Sammelgut** Direkt im Container deponiert werden folgende Artikel:

- Metallwaren aller Art
- Fahrräder
- Leere Fässer
- Grosse Maschinen müssen zertrennt werden
- Lose Kleinteile in Fässer legen

Neben dem Container deponiert werden folgende Artikel:

- Kühlgeräte
- Kochherde, Geschirrspüler, Waschmaschinen, Tumbler
- Boiler

**Nicht erlaubt sind**

- Pneus, Felgen mit Pneus
- Fernsehapparate und Elektronikschrott
- mit Flüssigkeiten gefüllte Kanister und Fässer
- Farben und Öle
- Auto- und Trockenbatterien
- Holz, Plastik, Glas, Textilien
- Gas-, Sauerstoff- und Azetylenflaschen

**Bitte** das Altmittel im bereitgestellten Container deponieren!

## Waldwirtschaftsjahr 2020/2021

### Käfersituation weiterhin angespannt

Bis im Herbst 2020 fiel wiederum viel Käferholz an. Die Stärke des Befalls nimmt innerhalb des Kantons von West nach Ost und Nord nach Süd ab. Der Forstkreis 3 (Thurgau West) ist sehr stark von Borkenkäfern betroffen, das Gebiet um Fischingen deutlich weniger. Käferbekämpfung ist im Frühjahr, wenn die Käfer Bäume frisch befallen, am erfolgversprechendsten. Durch zeitiges Fällen und Abführen der befallenen Bäume kann einer starken Vermehrung entgegen gewirkt werden. Beobachten Sie daher Ihre Fichten im nächsten Frühling besonders intensiv und melden Sie jeden Befall dem zuständigen Förster. Falls das Abführen aus dem Wald nicht möglich ist, sollen die Bäume im Wald entrindet und dort gelagert werden. Tote Bäume, die keine Käfer mehr beherbergen, können stehen gelassen werden.



Frisches braunes Bohrmehl am Fusse einer befallenen Fichte zeigt den Borkenkäferbefall an.

### Keine Abgabe mehr der Holzpreiskarten

Viele Jahre veröffentlichten die Waldwirtschaftsverbände ihre Empfehlungen für Holzpreise mit den bewährten, handlichen Karten im Format A6. Holzmarktpreise unterliegen auf dem freien Markt Schwankungen und vorgegebene Preislisten werden dieser Situation nicht gerecht. Die Wettbewerbskommission beobachtete deshalb diese Aktivitäten und der Druck dieser Karten wurde eingestellt. Waldeigentümer können sich aber weiterhin auf der Webseite von Holzmarkt Ostschweiz über Preisentwicklungen informieren.

### Der Holzmarkt ist übersättigt

Aufgrund der aktuellen Lage befindet sich viel Käferholz auf dem Holzmarkt. Als Folge ist der Holzpreis sehr tief und Fichte lässt sich nur schwer absetzen. Für das zwingend aufzurüstende Käferholz organisieren die Förster den Absatz und falls nötig Lagerplätze. Waldeigentümer sind angehalten, nur Käferholz aufzurüsten und auf Fichtenfrischholzschnitzschläge zu verzichten. Wenn möglich soll auf die Produktion von Hackschnitzeln aus Laubholz verzichtet und Käferholz zu Hackschnitzeln verarbeitet werden.

### Pflege nicht vernachlässigen

Trotz der angespannten Lage und dem grossen Aufwand, Käferholz zu rüsten, ist es wichtig, auf der übrigen Waldfläche die Pflege nicht zu vernachlässigen. Führen Sie die nötigen Jungwaldpflegearbeiten aus. Lassen Sie sich vom Förster beraten.

### Erinnerung: Anzeichnungspflicht

Um Bäume im Wald zu fällen, bedarf es einer Bewilligung des Forstdienstes. (Art. 21 eidg. Waldgesetz). Kontaktieren Sie in jedem Fall frühzeitig den zuständigen Förster, damit er die zu treffenden Massnahmen besprechen und eine allfällige Holznutzung anzeichnen kann.

Frauenfeld  
Oktober 2020

Forstamt Thurgau  
Tel. 058 345 62 80 / [www.forstamt.tg.ch](http://www.forstamt.tg.ch)

## Regionale Tierkörpersammelstelle Bischofszell

Vermehrt werden Tierkörper ausserhalb der Öffnungszeiten angeliefert. Dies führt zu Störungen auf der Anlage und zu häufigeren Sondereinsätzen.

Seit dem 1. Oktober 2010 ist die Regionale Tierkörpersammelstelle Bischofszell (RTSB) in Betrieb. Zu den Vereinsmitgliedern gehören seit der Gründung die Gemeinden Bischofszell, Erlen, Hauptwil-Gottshaus, Hohentannen, Kradolf-Schönenberg, Zihlschlacht-Sitterdorf, Häggenschwil, Muolen und Waldkirch.

Für Ordnung in der Sammelstelle sorgt seit dem 1. April 2019 Marcel Richner. Als Anlagewart ist er zuständig für die Desinfektion und die Überwachung der Anlieferung, sowie für die Hilfeleistung beim Abtransport durch die Tiermehlfabrik. Er hat auch sämtliche notwendigen Vorkehrungen und Arbeiten in der Sammelstelle, die durch die Tierseuchengesetzgebung vorgeschrieben sind, vorzunehmen.

Für einen reibungslosen Betrieb gelten folgende Abgabemöglichkeiten:

- Kleine Haustiere **bis 50 kg** (Hunden, Katzen, etc.) und kleine landwirtschaftliche Nutztiere (kleine Kälber, kleine Schafe, Schweine und Ziegen) können täglich während **24 Stunden** abgegeben werden.
- Der Anlagewart nimmt Tierkörper **bis 200 kg** von **Montag, Mittwoch, Freitag 11.15 – 11.45 Uhr oder auf Anmeldung** (Tel. 077 480 50 25) entgegen.
- Für ausserordentliche Entsorgungen von **über 200 kg** schweren Tierkörpern kontaktieren Sie bitte direkt die **Tiermehlfabrik** unter Telefon 071 931 40 40.

Konfiskate, Schlachtabfälle und Fremdstoffe wie Verpackungsmaterial, Kunststoffe, Metallteile, Kehrlicht, etc. in der RTSB zu entsorgen, entspricht **nicht** den Hygienevorschriften. Schmutz und Flüssigkeiten auf der Rampe können mit Wasser abgespült werden.

Bitte helfen Sie mit, unsere Anlage sauber und hygienisch zu halten. Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei der Sammelstelle oder bei Marcel Richner unter Tel. 077 480 50 25.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

Pascale Fässler  
Präsidentin Regionale Tierkörpersammelstelle Bischofszell



## Mittelthurgauer Gemeinden spannen zusammen

*Die Gemeinden im Bezirk Weinfelden sind überzeugt: Eine koordinierte räumliche Entwicklung trägt wesentlich zum Erhalt der Lebensqualität bei. Mit einer gemeinsamen Strategie möchte sich die Region mehr Gehör verschaffen und gleichzeitig dafür sorgen, dass möglichst viel Wertschöpfung im Mittelthurgau bleibt.*

Schon Ende des letzten Jahres startete die Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau das wichtige Projekt einer Entwicklungsstrategie für den Bezirk Weinfelden, welche die regionale Entwicklung aufzeigen und zwischen den beteiligten 18 Gemeinden abstimmen soll. Das zukünftige Profil der vielfältigen Region wird damit geklärt und die Zusammenarbeit der beteiligten Gemeinden gestärkt. Damit soll ein Gegengewicht zu den umliegenden Agglomerationsräumen entstehen. Wohnen, Arbeiten, Verkehr, Versorgung und Freizeit bilden die wichtigsten Bausteine der Strategie.

### Einzelbetrachtungen zusammenführen

Obgleich schon im Frühjahr geplant, trafen sich die Vertreter der beteiligten Gemeinden coronabedingt erst im Spätsommer zum ersten Entwicklungsforum in Bischofszell. Unterstützt durch Vertreter der kantonalen Ämter für Raumplanung und Wirtschaft – welche das Projekt auch finanziell mittragen – sowie von eingeladenen Fachleuten aus den Bereichen Verkehr, Wirtschaft und Tourismus, trugen sie ihre Visionen, Anliegen und Herausforderungen zusammen. Stärken und Schwächen, Chancen und Risiken des Mittelthurgaus wurden aufgenommen, analysiert und priorisiert. Es handelt sich dabei um einen wichtigen Beitrag zur Grundlagenerhebung, welche aktuell durch ein beauftragtes Planungsbüro bearbeitet wird.

### Koordinierte räumliche Entwicklung

Bis zum voraussichtlichen Abschluss Mitte 2021 werden die Erkenntnisse des Workshops nun zu Leitideen ausgewertet, eine Karte mit abgeleiteten Handlungsräumen wird entworfen und Schlüsselgebiete und -themen werden beschrieben. In einem zweiten Entwicklungsforum im kommenden Januar wird der Entwurf der Entwicklungsstrategie in der Begleitgruppe vorgestellt und diskutiert werden. An der nächsten Delegiertenversammlung der Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau im Frühsommer wird das Projekt abgeschlossen werden. Die für die einzelnen Gemeinden nicht verbindliche Strategie soll danach jedoch die weitere Zusammenarbeit in der Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau bestimmen und von den lokalen Behörden als hilfreiches Instrument genutzt werden.

Erich Baumann, Präsident Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau

### Regionalplanungsgruppe kurz erklärt

Die Region Mittelthurgau umfasst die 18 Gemeinden des Bezirks Weinfeldens. Sie alle haben ihre eigenen Vorzüge. In der Regionalplanungsgruppe (RPG) Mittelthurgau klären sie gemeindeübergreifende Anliegen gemeinsam und vertreten regionale Interessen nach aussen. Dies beinhaltet auch die Förderung und Koordination von Aufgaben und Massnahmen für die räumliche Entwicklung. Für regionalpolitische Projekte erarbeitet der Verein Entscheidungsgrundlagen und fördert die Zusammenarbeit unter den Mitgliedgemeinden. Regionale Interessen werden auch im Bereich von Marketingmassnahmen und Wirtschaftsförderung gemeinsam vertreten.



Bildlegende:

Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinden im Bezirk trafen sich in Bischofszell um gemeinsam an einer Strategie für die Region zu arbeiten.  
(Bild: zvg)

## Volksschulgemeinde Bischofszell

### Clean-Up-Day 2020

Am nationalen Clean-Up-Day ging es dem Abfall in Zihlschlacht und Sitterdorf an den Kragen.

Am 11. September 2020 gingen die vier Mittelstufenklassen aus Zihlschlacht und Sitterdorf durch die Gemeinde und befreite diese vom Abfall auf der Strasse.

Nach einer Theorielektion in den Klassen teilen sich die Schüler und Schülerinnen in Gruppen auf. Alle waren sehr engagiert und mit Freude dabei. Nach der Säuberungsaktion wurde der Abfall ordnungsgemäss getrennt und entsorgt.

Wir möchten uns an dieser Stelle noch bei einigen bedanken ohne die, dieser Tag nicht möglich gewesen wäre. Herzlichen Dank an das Elterngremium Zihlschlacht, welche bei der Organisation und Durchführung geholfen haben. Auch bedanken wir uns beim Werkhof Zihlschlacht-Sitterdorf, welcher uns bei der Entsorgung geholfen hat.

Abschliessend kann man sagen, es war ein gelungener Tag an dem alle Freude hatten. Wir hoffen, wir konnten mit dieser Aktion ein Zeichen gegen Littering und für eine saubere Gemeinde setzen.



**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im November ein!**

**Gottesdienste am Sonntag, immer um 10<sup>00</sup> Uhr:**

- 01.11., Sitterdorf, **Rückenwind-Gottesdienst** mit Band und Abendmahl zum Reformationssonntag
- 08.11., Zihlschlacht, Laiengottesdienst gestaltet von Beni Huber, Röbi Mosimann und Hans und Beatrice Bär
- 15.11., Sitterdorf, Pfarrer Johannes Hug, Segnung von Sarah Sinani
- 22.11., Zihlschlacht, **Ewigkeitssonntag** mit Gedenken an die in der Kirchgemeinde in diesem Kirchenjahr Verstorbenen, Pfarrer Johannes Hug
- 29.11., Sitterdorf, 1. Advent, Pfarrerin Regine Hug

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Kinderhüeti</b>          | Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9 <sup>50</sup> Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet). |
| <b>Kindergottesdienst</b>   | Sonntag, 01.11., 15.11. und 29.11., 10 <sup>00</sup> Uhr, im KGH<br>Sonntag, 08.11. und 22.11., 10 <sup>00</sup> Uhr, im Schulhaus Zihlschlacht   |
| <b>Jugendgottesdienst</b>   | Freitag, 06.11. und 27.11., 17 <sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus<br>Sonntag, 15.11., 09 <sup>15</sup> Uhr, in der Kirche Sitterdorf   |
| <b>Reli-Unti 2. Oberst.</b> | Mittwoch, 11.11. und 25.11., 17 <sup>00</sup> – 18 <sup>00</sup> Uhr, im KGH  |
| <b>Konf-Unti</b>            | Mittwoch, 04.11. und 18.11., 17 <sup>30</sup> – 19 <sup>00</sup> Uhr, im KGH  |
| <b>Jungschar</b>            | Samstag, 07.11. und 21.11., 14 <sup>00</sup> – 17 <sup>00</sup> Uhr, im KGH   |
| <b>Teenieclub</b>           | Samstag, 07.11. und 21.11., 19 <sup>00</sup> – 22 <sup>00</sup> Uhr, im KGH   |
| <b>Jugendgruppe</b>         | Mittwoch, 04.11. und 18.11., 19 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus   |
| <b>Frauengr. Mittendrin</b> | Freitag, 06.11. und 20.11., 09 <sup>15</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  |
| <b>Seniorenbibelkreis</b>   | Donnerstag, 12.11. und 26.11., 09 <sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus   |
| <b>Gemeindegebet</b>        | Mittwoch, 04.11. und 18.11., 06 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus<br>Samstag, 14.11. und 28.11., 08 <sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus   |

**Strick- und Jassnachmittag**

Donnerstag, 12.11., 13<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus

**ökum. Seniorennachmittag**

Donnerstag, 05.11., 14<sup>15</sup> Uhr, in der kath. Kirche Sitterdorf, mit Marisa Brüllmann, dipl. Naturheilpraktikerin, zum Thema: „Wunderwerk Darm“

**Aktion Weihnachtspäckli**

Samstag, 14.11., 11<sup>30</sup> – 13<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus, Ebnetweg Sitterdorf, wegen Corona ohne Mittagessen

**Lobpreisabend** Donnerstag, 19.11., 19<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus

**Weitere Informationen:** [www.evangsitterdorf.ch](http://www.evangsitterdorf.ch)

**Aktion Weihnachtspäckli**

Am **Samstag, 14.11.2020, 11<sup>30</sup> Uhr – 13<sup>30</sup> Uhr**, sammeln wir im Kirchgemeindehaus, Ebnetweg Sitterdorf, Weihnachtspäckli für Osteuropa. Wir setzen damit ein Zeichen der Verbundenheit mit Not leidenden Menschen. Mit einem Paket bringen Sie Freude und Hoffnung in den oft grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa und lassen sie Gottes Liebe erleben.

**Wegen Corona ohne Mittagessen**

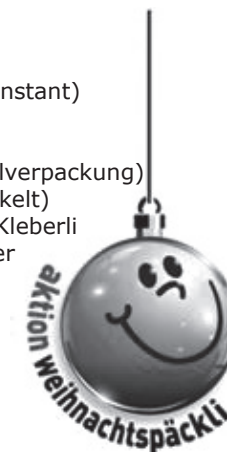
Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie sich an folgende Listen halten. Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können gerecht verteilt werden.

**Paket für Erwachsene:**

- 1 kg Mehl
- 1 kg Reis
- 1 kg Zucker
- 1 kg Teigwaren
- Schokolade
- Biscuits
- Kaffee (gemahlen od. instant)
- Tee
- Zahnpasta
- Zahnbürste (in Originalverpackung)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Kleberli verklebt), Schreibpapier
- Kugelschreiber
- Evtl. Ansichtskarten, Kerzen, Streichhölzer, Schnur, Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

**Paket für Kinder:**

- Schokolade
- Biscuits
- Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärli, etc.)
- Zahnpasta, Zahnbürste (in Originalverpackung)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Kleberli verklebt)
- 2 Notizhefte oder -blöcke
- Kugelschreiber
- Bleistift
- Radiergummi
- Mal- oder Filzstifte
- 2-3 Spielzeuge, wie Puzzle, Ball
- Seifenblasen, Stofftier, Spielauto etc. (Die Spielsachen sollen sowohl Mädchen als auch Knaben im Alter von 4 bis 16 Jahren Freude bereiten.)
- Evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal



**Bitte packen Sie alle aufgelisteten Produkte in die Päckli!**

Die Pakete dürfen kein Fleisch, keine Medikamente, keine angebrauchten Packungen enthalten. **Die Produkte müssen sechs Monate über die Sammelaktion hinaus haltbar sein!**

**Schachteln können Sie kostenlos abholen in den Kirchen Sitterdorf und Zihlschlacht, sie sind täglich geöffnet von 09.00 bis 18.00 Uhr.**

Bitte packen Sie diese Schachteln noch in Geschenkpapier ein.

**Wir freuen uns auf Sie und auf viele Päckli!**

Weitere Infos: [www.weihnachtspaeckli.ch](http://www.weihnachtspaeckli.ch)



Katholische Pfarrei Sitterdorf

## GRUPPEN UND VEREINE / PASTORALRAUM AKTUELL

### Kirchenkaffee in Sitterdorf

Am **Dienstag, 3. November**, sind Sie herzlich zu unserem nächsten Kirchenkaffee eingeladen. Wie gewohnt treffen wir uns nach dem 9-Uhr-Gottesdienst im Pfarreisaal – wir freuen uns auf Sie!



### Ökumenisches Frauenfrühstück

Am **4. November** laden die Verantwortlichen zum diesjährigen Frauenfrühstück in die evang. Kirche Bischofszell ein. Frau Dr. D. Sommer spricht zum Thema „Blühe da, wo Du gepflanzt bist.“ Der Anlass beginnt um 9.00 Uhr. Interessentinnen melden sich bitte bei Agi Scheiwiler: T 071 422 61 45.

Eine Onlineanmeldung ist unter [www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch) möglich.

### Ökumenischer Seniorennachmittag Sitterdorf

Am **Donnerstag, 5. November** um 14.15 Uhr laden wir zum ökumenischen Seniorennachmittag in die kath. Kirche Sitterdorf ein.

Frau Marisa Brüllmann spricht zu uns zum Thema „*Wunderwerk Darm*“.

Aufgrund der derzeitigen Situation mussten die Rahmenbedingungen angepasst werden. So verzichten wir in diesem Jahr auf die gemütliche Runde im Pfarreisaal – nach dem Referat wird ein kleiner Zvieri abgegeben. Wir hoffen auf Ihr Verständnis.

Wer gerne einen Transportdienst in Anspruch nehmen möchte, melde sich bei Röbi Mosimann (T 071 422 49 82) oder Thekla Hinrichs (T 071 422 40 49).

*Das ganze Team freut sich auf einen schönen Nachmittag mit Ihnen.*

### FG-Adventseinstimmung

Die FG stimmt sich mit einer Feier in die Adventszeit ein. Dazu treffen wir uns am Donnerstag, **26. November** um 19.30 Uhr im Pfarreisaal Sitterdorf.

Im Anschluss lassen wir den Abend in geselliger Runde ausklingen.

Weitere Anlässe der FG im Monat November können dem Pfarrblatt und dem FG-Jahresprogramm entnommen werden.



## ANDACHTEN UND FEIERN

### Faithtime Jugendgottesdienst

Am **Sonntag, 8. November**, sind speziell die Jugendlichen zum faithtime-Gottesdienst eingeladen. Wir treffen uns um 19.00 Uhr in der Pelagiuskirche Bischofszell.

### Lichterfest zu St. Martin

Am **Freitag, 13. November**, feiern wir das Lichterfest. Wir treffen uns um 17.00 Uhr in der katholischen Kirche Sitterdorf. Nach einem Einstieg begeben wir uns auf den Lichterumzug. Die beiden Kindergartenabteilungen von Sitterdorf führen den Umzug an, der uns via Ifang, Bahnhof und Schnäggewegli zur Kirche zurückführt.



Räben können ab Mittwoch, 11. November, bei Familie Huber, Ifangstrasse 90, Sitterdorf zum Preis von Fr. 2.50 (inkl. Schnur und Kerzli) bezogen werden.

Aufgrund der besonderen Situation mit Corona verzichten wir in diesem Jahr auf den abschliessenden Imbiss im Pfarreisaal.

Das Liechterfest-Team freut sich auf einen stimmungsvollen Abend mit vielen schönen Lichtern und Laternen und bedankt sich herzlich für Ihre Unterstützung!

### Taizégebet

Am **Freitag, 13. November** um 19.45 Uhr feiern wir den nächsten Taizéabend in der Pelagiuskirche Bischofszell.

### Ministrantenverabschiedung



Im Gottesdienst vom **Samstag, 14. November**, 18.00 Uhr, wollen wir Maverick Rüttimann aus unserem Miniteam verabschieden. Wir wünschen ihm alles Gute und Gottes Segen für die Zukunft!

Zu diesem Gottesdienst werden alle Minis der Pfarrei Sitterdorf erwartet.

Unsere Ministranten tragen mit zur feierlichen Gestaltung unserer Gottesdienste bei. Für diesen wertvollen Dienst möchten wir allen Minis ganz herzlich danken.

### We are church – Gottesdienst für Schülerinnen und Schüler

Unser nächster Schülergottesdienst findet am **Mittwoch, 18. November** um 17.30 Uhr, in die Pelagiuskirche Bischofszell statt.

Nach der Feier werden wir den Abend bei Spiel und Spass im Jugendraum der Stiftsamtei ausklingen lassen.

## KIRCHENVORSTEHERSCHAFT

Am **Donnerstag, 19. November**, sind die Stimmberechtigten der kath. Kirchgemeinde Bischofszell zur Kirchgemeindeversammlung eingeladen.

Haupttraktanden werden die Abnahme der Rechnung 2019 und des Budgets 2021 sein. Ebenfalls wird an dieser Versammlung das Kreditbegehren für die geplante Sanierung der Stiftsamtei Bischofszell zur Abstimmung vorgelegt.

Die Versammlung wird in der Pelagiuskirche abgehalten – die Stimmberechtigten werden rechtzeitig mit den Unterlagen bedient.

## VORSCHAU DEZEMBER

10. Dezember, 6.00 Uhr: Roratefeier mit anschliessendem Frühstück

24. Dezember, 16.00 Uhr: Familienweihnachtsfeier, kath. Kirche

26. Dezember, 10.00 Uhr: Gottesdienst zum Stefanstag –  
Aussendung der Sternsinger

## KONTAKT / WEITERE INFORMATIONEN

Pastoralraumsekretariat, Bea Vicentini, Schottengasse 2, 9220 Bischofszell,  
T 071 / 420 97 68, M [bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch](mailto:bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch).  
Homepage: [pastoralraum-bischofsberg.ch](http://pastoralraum-bischofsberg.ch)

# Adventsfenster 2020



Jeden Tag ein neues Licht.

Eine schöne Gelegenheit für vorweihnachtliche Begegnungen.

**Haben Sie auch Lust, ihr Fenster, ihren Garten  
oder ihr Tor zu gestalten?**

Wir beleuchten die Fenster von 17.00 – 22.00 Uhr  
Die Dekoration bleibt mindestens bis zum 2. Januar bestehen.

Aufgrund der aktuellen Situation findet dieses Jahr kein Ausschank statt.

Anmeldung bis  
07. November bei:

Daniela Brühlmann  
d.vollenweider@gmx.ch  
079 736 92 79

Wir freuen uns auf wunderschöne, weihnachtliche Adventsfenster in  
unserer Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf.

Kultur- und Freizeitkommission  
Zihlschlacht-Sitterdorf



## Luftgewehr- Schieskurs



### 2020 / 2021

**Wöchentlich ab Mittwoch 21. Oktober 2020 ab 18.15 Uhr**

beginnt auf der 10m Schiessanlage in der Mehrzweckhalle – Sitterdorf  
der Winter-Nachwuchskurs der Sportschützen Sitterdorf

Jugendliche im Alter zwischen 8 bis 20 Jahren, die sich für diesen Sport  
interessieren erhalten die Möglichkeit, unter Aufsicht sich im sportlichen Schiessen  
zu tätigen.

Die Schiessausrüstung und Sportgeräte werden vom Verein zur Verfügung gestellt.  
Unkostenbeitrag Fr. 25.--

Es besteht auch die Möglichkeit an den ersten 2 Kurstagen einfach einmal zu  
schnuppern, und den erfolgreichen jugendlichen Schützen über die Schultern zu  
schauen.

Das Luftgewehr Stehendschiessen ist ein Konzentrationssport, es trägt sehr viel der  
Persönlichkeits- und Konzentrationsbildung bei. Es ist dadurch auch für die  
Jugendlichen sehr empfehlenswert

**Wer Interesse hat am Nachwuchskurs von den Sportschützen Sitterdorf  
Kommt am Mittwoch 21. Oktober 18.15 Uhr in die MZH-Sitterdorf**

✂-----

**Anmeldung für Luftgewehrschiesskurs 2020 / 2021**

Andreas Graf Amriswilerstr.63 8589 Sitterdorf [resgraf1@bluewin.ch](mailto:resgraf1@bluewin.ch)

Name : ..... Vorname : ..... Geb.Dat. ....

Adresse : ..... Ort : .....

Tel. P : ..... Tel. Mobil: ..... WhatsApp Ja/Nein

E-Mail.....

**Unterschrift von Vater oder Mutter** .....

**„Lichterfescht“**  
zum heiligen Martin



**am Freitag, den 13. Nov. 2020**  
**in Sitterdorf**

**ABGESAGT**

Alle, Jung und jung Gebliebene, die Freu  
Feiern haben, sind herzlich zum „Lichterf

Wir beginnen in der kath. Kirch  
Feier und werden als Hö' imzug machen.

Der gewohnte Absch. Punsch muss  
wegen Coron zur Deckung der  
Unkosten ste bereit. Ein allfälliger  
Übere denen Flüchtlingshilfe  
zu den Kindern gespendet.

Res in der kath. Kirche Sitterdorf  
beliechtli oder Laternen

**Räben**  
Preis pro Räbe: Fr. 2.50 (inkl. Schnur und Kerzli).  
Ab **Mi, 11.11.2020** können sie bei Huber's an der Ifangstr. 90 in Sitterdorf  
bezogen werden (unterhalb der kath. Kirche, alleinstehendes Haus  
nach Bahnübergang).

*Wir freuen uns auf euer Kommen!*  
*das Lichterfescht-Team*

## Absage Bischofszeller Fasnachtsumzug 2021

Schweren Herzens haben sich die Situ-Narren an ihrer letzten Vorstandssitzung dazu durchgerungen, den geplanten Umzug vom 20. Februar 2021 abzusagen.

Verschiedene Gründe gaben dabei den Ausschlag. Nach wie vor ist nicht absehbar, wie sich die Situation «Covid-19» entwickelt. Ein notwendiges Schutzkonzept für unseren Umzug liesse sich nur unter grossem Aufwand erstellen. Auch ist unsicher, ob die Nachfrage der teilnehmenden Gruppen vorhanden wäre, da traditionell sehr viele Kinder mitmachen. Zudem können wir mit dieser frühen Absage verhindern, dass uns grosse Folgekosten entstehen, ausserdem können Vereine und Gruppierungen die Absage in ihrer Jahresplanung berücksichtigen.

Umso mehr freuen wir uns bereits heute auf das Erscheinen der «Giftsprütze 2021», welche ab Mitte Januar wieder an diversen Standorten in Bischofszell und Umgebung in den Verkauf gelangen wird. Bitte informieren Sie uns bereits heute über Missgeschicke Ihres Nachbarn, wir werden dies närrisch gerne in unserer Fasnachtszeitung veröffentlichen. An dieser Stelle möchten wir uns bereits jetzt bei allen bedanken, welche uns auch weiterhin in unserem Wirken unterstützen.

Die Situ-Narren



## Musik und Musiktherapie im Wohnheim Sonnenrain

### Liebe Leserin, lieber Leser

Musik ein Zauberwort. Musik berührt die Menschen zutiefst. Sie löst Stimmungen aus und erinnert viele Menschen an die Kindheit, die Jugendzeit und an tiefe Begegnungen mit den eigenen Gefühlen oder mit anderen Menschen. Ist es nicht so, dass, je nach Musikpräferenz, Kinderlieder und später die legendären Songs von Bob Dylan, das geliebte Jödlerchörli oder ein klassisches Konzert einem auch einen gewissen Halt im Leben geben.

Genau dies versuchen wir mit unserer Wohnheimband. Musik gibt auch unsern Bewohner\*innen ein gutes und sicheres Gefühl. Es ist ein Gefühl an Zeiten vor der Hirnverletzung, ein Gefühl des Glaubens an Musikidole oder Songs von Lieblingsmusiker\*innen oder Bands, die für manche immer noch unsterblich sind. Musik ist eine Sprache, die Völker und Menschen dort verbindet, wo die verbale Sprache versagt.

### Die Wohnheimband Wheelchairs

Genau diese Verbindung spüren wir unserer Wohnheimband mit Namen Wheelchairs. Was ist es für ein Gefühl in harter Arbeit Songs zu erarbeiten und dann bei einem Auftritt einen Applaus zu bekommen. Es gibt einem auch die Gewissheit, dass man für die Gesellschaft etwas beitragen kann, das wirklich gefällt. Wie wundervoll ist es, wenn jemand in der Band improvisiert. Ob das stimmlich oder auf einem Instrument der Fall ist, spielt keine grosse Rolle, denn genau dies ist die Stimme von ganz Innen.

In unseren Programmen versuchen wir jede und jeden, mit den ganz individuellen Fähigkeiten, einzubinden. All das Erwähnte hat eine Auswirkung auf den Selbstwert unserer Bewohner\*innen und dies kommt in unseren Auftritten zur Geltung. Diese intensive Arbeit wird erst möglich, durch die freiwilligen Helferinnen, die uns dabei unterstützen. Ihnen gebührt an dieser Stelle ein grosses Dankeschön. Also lassen Sie es sich nicht entgehen, bei einem unserer nächsten Sommerfeste an unserer Musik teilzuhaben.

### Die Wohnheimband aus Sicht eines Bewohners

Unsere Band, die „Wheelchairs“, spielte schon immer und spielt auch weiterhin eine wichtige Rolle im Sonnenrain. Sie wurde vor etwa 20 Jahren gegründet, als ich noch nicht im Wohnheim Sonnenrain wohnte. Inzwischen hat sich die Band zu einer richtigen Institution entwickelt und ist aus dem Leben im Wohnheim nicht mehr wegzudenken. Frau Barbara Klopfenstein nimmt bei den Wheelchairs mit Herrn Lorenz Dähler die musikalische und organisatorische Leitung ein. Immer wieder trat die Band bei Festen im Wohnheim oder sogar auswärts auf. Sie spielte sich in die Herzen von Zuhörerinnen und Zuhörer. Wir wechseln unser Repertoire ganz unterschiedlich. Im Winter singen wir jeweils Lieder, die zu dieser Jahreszeit passen. Dabei kommen ganz unterschiedliche Songs zum Tragen. Einer der Evergreens, den unsere Band dabei zum Besten gibt, ist der Song «Guantanamera».

Bekannt ist aber auch der Naturjodel von Annemarie, die ihn auf ihre unnachahmliche Art und Weise vorträgt. Unser Präsident heisst Urs. Er war früher Geschichtslehrer und singt seine Lieder ebenfalls auf seine markante Art und Weise. Vor allem ist er auf Songs der Beatles spezialisiert. Beim Auswählen der Songs darf sich jedes Bandmitglied einbringen. Was von den Songs machbar und was nicht machbar ist, entscheiden wir gemeinsam. Unser Präsident Urs hat aber schon ein gewichtiges Wort mitzureden. Unsere Songbreite geht von den Beatles über Queen und vom Naturjodel bis zu Gedichten von Hansueli. Was mir am besten gefällt sind ganz klar die strahlenden Gesichter der Bewohner\*innen.

*Marc Haltiner*

### Die Musiktherapie

Unser Musiktherapeut Joza Tadic besucht das Wohnheim immer am Mittwochmorgen. Seine Musiktherapie führt er vor allem mit Bewohner\*innen aus den Pflegewohngruppen durch. Wie schon oben erwähnt, ist Musik eine universelle Sprache, die über körperliche und geistige Grenzen hinweg funktioniert. Menschen mit Hirnverletzungen in diesem Sinne mit und durch die Musik zu begleiten und zu bewegen, sieht Herr Tadic als wichtige, herausfordernde aber auch wunderschöne Aufgabe an. Durch die Musik wird man reich beschenkt. Dies merkt man oftmals erst, wenn Musik nicht stattfindet oder in den Hintergrund rückt. Es ist eindrücklich, wenn durch Musik ein Leuchten oder Lächeln auf ein Gesicht gezaubert wird. Es wird mit verschiedenen Rhythmen, durch Moll und Dur-Stimmungen gearbeitet. Mehr zum Thema Musiktherapie finden Sie auf der Homepage von Herrn J. Tadic [www.bearsoul.ch](http://www.bearsoul.ch).

### Die Klangarbeit

Seit diesem Jahr bieten wir in einem eigens dafür hergerichteten Raum auch Klangarbeit an. Diese wurde durch die Teamleiterin der Gruppe Phönix initiiert. Es wird mit einem Klangbett und mit Klangschalen gearbeitet. Wer schon mal erfahren hat, wie tief Musik einem erreichen kann, dann weiss man auch, dass sie einem innerlich stark berühren und bewegen kann. Es kann aber auch fast überwältigende Emotionen auslösen. Entsprechend ist die Klangarbeit mit grösster Vorsicht und Empathie durchzuführen. Doch mehrheitlich wirkt die Klangarbeit harmonisierend.

*Lorenz Dähler, Teamleitung Rägeboge*

## Kerzenziehen und -giessen 2020



Leider müssen wir diesen beliebten Anlass dieses Jahr aus bekannten Gründen absagen. Die Einhaltung der Abstandsregeln, gemäss dem Bundesamt für Gesundheit (BAG), können wir in unserem Mehrzweckraum nicht einhalten.

Wir bitten um Verständnis für unsere Entscheidung, die zur Sicherheit unserer Bewohnenden, den Mitarbeitenden und den Teilnehmenden dient.

**Wir freuen uns im nächsten Jahr auf Sie!**

## Pro Senectute

### Bewegungsbegeisterte und engagierte Sportleiter/innen gesucht

Bewegen Sie sich gerne und haben Freude an Begegnungen mit älteren Menschen? Sie sind bereit, gegen eine kleine Entschädigung wöchentlich eine Gruppe zu leiten?

Pro Senectute Thurgau bietet im ganzen Kanton FitGym Lektionen an. Trainiert werden die Beweglichkeit, Kraft, Ausdauer, Koordination und Reaktionsgeschwindigkeit. Für unser abwechslungsreiches Angebot suchen wir Verstärkung als Allround (FitGym) Sportleitende esa. Die erforderliche Ausbildung kann über Pro Senectute Thurgau absolviert werden. In einem Modul-Ausbildungskurs (max. 7 Tage + Praktikum) werden Sie praxisbezogen auf die Aufgabe vorbereitet. Wir bieten Ihnen eine erfüllende und gesundheitsfördernde Tätigkeit und interessante Fortbildungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Sind Sie interessiert? Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme direkt an Pamela Büsser, Fachverantwortliche Sport, 071 626 10 87, [pamela.buesser@tg.prosenectute.ch](mailto:pamela.buesser@tg.prosenectute.ch).

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

## Wintersportbörse in Bischofszell

### Wann:

Samstag, 14. November 2020

### Wo:

Einstellhalle Keller Transporte Bischofszell (ab Bahnhof beschildert)

### Ablauf:

09.00 – 11.00 Uhr: Warenannahme  
13.00 – 14.30 Uhr: Verkauf  
14.30 – 16.00 Uhr: Geschlossen  
16.00 – 17.00 Uhr: Warenrückgabe



## Risiken beim Online-Glücksspiel: Präventionskampagne im Kanton Thurgau

Weinfelden, 30. September 2020 – Das Risiko für ein problematisches Spielverhalten ist bei Online-Glücksspielen besonders hoch. Die Perspektive Thurgau lanciert deshalb eine Plakat-kampagne und einen Wettbewerb, mit dem sie die Bevölkerung zum Thema Glücksspielsucht sensibilisieren will. Wer mitmacht und sein Wissen testet, kann einen Gutschein im Wert von CHF 150.00 für ein Sportgeschäft gewinnen.

Als wegen Covid-19 temporär die Casinos geschlossen und auch sonstige Spielangebote eingeschränkt verfügbar waren, haben zeitgleich die Anbieter ihre Werbeoffensive für die neuen Online-Angebote spürbar erhöht. Wie internationale Studien vermuten lassen, dürften dabei auch viele neue Spielende ins Online-Glücksspiel eingestiegen sein. Die nationale Kampagne zur Sensibilisierung für die Gefahren von Online-Glücksspiel startet am 26.10.2020 und läuft bis zum 22. November 2020. Im Öffentlichen Verkehr werden kurze Videoclips ausgestrahlt und je nach Kanton werden Zusatzmassnahmen umgesetzt (siehe dazu beiliegende nationale Medienmitteilung mit Sperrfrist bis Montag, 26. Oktober 2020, 08.30 Uhr). Im Kanton Thurgau werden zeitgleich eine Plakatkampagne und ein Wettbewerb lanciert.

### Wettbewerb

Beim Wettbewerb kann die Thurgauer Bevölkerung auf spielerische Weise ihr Wissen zum Thema Glücksspiele und Glücksspielsucht testen und einen von zehn Gutscheinen eines Thurgauer Sportgeschäftes im Wert von je CHF 150.00 gewinnen. Teilnehmen können alle Einwohnerinnen und Einwohner des Kantons Thurgau.

### Informationen zum Wettbewerb

Ziel des Wettbewerbs ist es, die Bevölkerung für die Risiken von Online-Glücksspielen zu sensibilisieren. Diese bergen ein besonders hohes Risiko, weil die Spiele 24h verfügbar sind. Konstanter Zugang durch das Mobiltelefon, fehlende soziale Kontrolle und der verminderte Bezug zu virtuellen Geldeinsätzen verstärken das Risiko für ein problematisches Spielverhalten.

Die Sensibilisierungsaktion wird über den Spielsuchtfonds des Kantons Thurgau finanziert und durch die Perspektive Thurgau umgesetzt.

Hier geht's zum Wettbewerb: [www.wettbewerb-tg.ch](http://www.wettbewerb-tg.ch)



## Erlebnistage 2020

**Herzlichen Dank an die zahlreichen Besucherinnen und Besucher der Erlebnistage 2020.**

**Danke für das vorbildliche Verhalten in der speziellen Situation mit den Corona-Schutzmassnahmen.**

**Ein grosses Dankeschön an die Helferinnen und Helfer, Sponsoren-Gönnern, ohne die ein solcher Anlass nie möglich wäre**



### Vorschau

**Reservieren Sie sich bereits jetzt die Erlebnistage 2021 am 11. / 12. September**

### FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

Was ist sicherer: Eisenbahn, Flugzeug oder Auto???

**Couch !!!**





St. Gallerstrasse 1  
CH-8589 Sitterdorf  
www.pneu-edelmann.ch

PNEUHAUS:  
Tel. 071 422 40 31  
Fax 071 422 40 68

GARAGE:  
Tel. 071 422 42 51  
Fax 071 422 40 68

## AKTION WINTERREIFEN – NEUREIFEN ALLE PREISE INKL. MONTAGE

ALLES NEUREIFEN / KEINE RUNDERNEUERTEN / EINIGE PREISBEISPIELE:

| Grösse     | Preis      | Grösse     | Preis       |
|------------|------------|------------|-------------|
| 155/70 R13 | SFr. 59.00 | 195/55 R16 | SFr. 72.00  |
| 165/70 R14 | SFr. 64.00 | 205/55 R16 | SFr. 75.00  |
| 175/65 R14 | SFr. 60.00 | 235/55 R17 | SFr. 100.00 |
| 175/65 R15 | SFr. 69.00 | 225/50 R17 | SFr. 90.00  |
| 185/65 R15 | SFr. 72.00 | 225/45 R17 | SFr. 85.00  |
| 195/65 R15 | SFr. 72.00 | 235/45 R17 | SFr. 95.00  |
| 215/65 R16 | SFr. 85.00 | 225/40 R18 | SFr. 95.00  |
| 185/60 R15 | SFr. 69.00 | 245/40 R18 | SFr. 105.00 |
| 205/60 R16 | SFr. 79.00 | 235/35 R19 | SFr. 110.00 |

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.  
Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Bei Aktionen kein WIR.  
Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.

## SUPER NEU –und OCCASIONSFAHRZEUGE

Eine Übersicht unserer Autos finden Sie unter [www.pneu-edelmann.ch](http://www.pneu-edelmann.ch) in der Kategorie „Fahrzeuge“ oder direkt bei uns vor Ort.

## AKTION WINTER MARKENREIFEN ALLE PREISE INKL. MONTAGE

| GRÖSSE     | MARKE       | PREIS       |
|------------|-------------|-------------|
| 195/65 R15 | Yokohama    | SFr. 78.00  |
| 185/60 R15 | Falken      | SFr. 85.00  |
| 205/55 R16 | Goodyear    | SFr. 109.00 |
| 225/45 R17 | Dunlop      | SFr. 142.00 |
| 225/40 R18 | Continental | SFr. 169.00 |

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.  
Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Bei Aktionen kein WIR. Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.

## FELGEN WINTER 2020

Wir führen Stahlfelgen und viele verschiedene Alufelgen für diverse Fahrzeuge  
Gerne beraten wir Sie vor Ort oder per E-Mail über die passenden Felgen für Ihr Fahrzeug



aeroline

AEZ  
LEICHTMETALLRÄDER

ALUPEC  
Leichtmetallfelgen

ATS  
Leichtmetallräder

SCAFICHE  
SPORTS WHEELS

DEZENT  
LEICHTMETALLRÄDER

DOTZ  
TUNING WHEELS

MAK  
PERFORMANCE WHEELS

O.Z.  
RACING

riAL  
LEICHTMETALLFELGEN

RTS  
WHEELS

sparco

## SWISS KLICK WECHSELNUMMER HALTERUNG

Schwarz SFr. 33.00  
Chrom glanz SFr. 55.00  
Chrom matt SFr. 55.00  
Carbon-optik SFr. 59.00



## AUTOBATTERIEN

12 Volt Powerbatterie, 12V 44AH SFr. 105.- 12V 62AH SFr. 124.-  
Reincalcium Technologie, 12V 50AH SFr. 109.- 12V 74AH SFr. 132.-  
absolut Wartungsfrei 12V 60AH SFr. 122.- 12V 95AH SFr. 159.-



## GUTSCHEIN SFr. 20.-

kann beim Kauf von 4 PW Winterreifen

ab einem Wert von SFr. 200.- eingelöst werden. Gültig vom 19.10.20 – 29.11.20

Gilt nicht bei Aktionen und Komplettad. Keine nachträgliche Vergütung. Nicht kumulierbar.



- Dorn Breuss Wirbelsäulen-Therapie
- Fussreflexzonen Massage
- Bioenergetische Informationstherapie



Häxäschuss Notfall!!!  
Nr. 079/ 467 20 78

Möchten Sie gerne Ihre Füsse hochlagern und eine entspannende Auszeit nehmen?

Dann empfehle ich Ihnen eine Fussreflexzonen Massage.

Haben Sie Rückenschmerzen, Verspannungen oder Hüftprobleme?

Ich gebe Ihnen gerne Auskunft über eine Dorn Breuss Therapie.

Sind Sie geplagt von Allergien, chronischen Schmerzen?

Eine bioenergetische Informationstherapie kann lindern und kurbelt die Selbstheilung an.

Termine nach Vereinbarung  
[www.haexeschuss.ch](http://www.haexeschuss.ch)

Daniela Helg  
Oberdorfstrasse 7  
8588 Zihlschlacht  
079 /467 20 78



10% Gutschein für  
Ihre 1. Behandlung

## Unsere Veranstaltungen

Aufgrund der aktuellen Lage betreffend Coronavirus, ist eine Teilnahme an den unten aufgeführten Anlässen ausschliesslich für unsere Bewohnenden reserviert. Besuche sind gegen Voranmeldung erwünscht. Täglich können maximal zwei Zugehörige pro Bewohnenden, unter den vorgegebenen Hygienevorschriften, das SATTELBOGEN Restaurant besuchen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### Bis 20. November

**SATTELBOGEN Restaurant**  
Bilderausstellung des  
Fotoclubs Romanshorn

### Ab Ende November

Bilderausstellung von  
Frau Ursula Spaltenstein, Hauptwil  
Acryl abstrakt

### Samstag

7. November, ab 11.00 Uhr

**SATTELBOGEN Metzgete**  
nur für Bewohnende  
Mathias Zogg und Martin Müller  
Schwyzerörgeli

### Sonntag

8. November, 15.30 Uhr

**Alfred Bünter**  
Stimmungsmusik

### Samstag

14. November, 14.30 Uhr

**Ökumenische Gedenkfeier für  
unsere verstorbenen Bewohnenden**  
In dieser Zeit bleibt das SATTELBOGEN  
Restaurant geschlossen.

### Sonntag

15. November, 15.30 Uhr

**SingSoloBim**  
Jodel

## Voranzeige

### Sonntag

6. Dezember, 15.00 Uhr

**Samichlaus und Familie Pfister  
zu Besuch im SATTELBOGEN**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**SATTELBOGEN** · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
Mail [info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · Internet [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)

## Gratis Zweiradentsorgung!



### Martin Schuerpf

Zweirad und Maschinenverwertung

CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

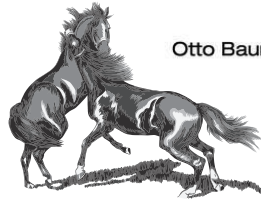
**Telefon 076 340 98 45**

Prompte Abholung von Velos,  
Mofas und Motorräder sowie  
aller Benzingartengeräte.

## Raumpflegerin gesucht

- Entweder Donnerstag oder Freitag
- Ca. 5 Stunden

Bei Interesse melden Sie sich bitte  
unter der Telefonnummer:  
071 422 28 74.



Otto Baumgartner-Wagner  
8589 Sitterdorf

Metzgerei +  
Viehhandlung

# pezag<sup>24</sup>

## Bequem von zu Hause lokal einkaufen

Haushaltgeräte zu Toppreisen  
auch mit Lieferservice und Installation

[www.pezag24.ch](http://www.pezag24.ch)

Electrolux



## sie & er

— DESSOUS UND MEHR —

### Ihre Spezialisten für Brustprothetik

- Teilprothese
- Vollprothese
- Swim Prothese
- Care BH
- und vieles mehr

Jeweils Montags auf  
Vor Anmeldung Einzeltermine



Sie & Er Dessous | Bahnhofstrasse 6 | 8580 Amriswil  
[www.sieunder-dessous.ch](http://www.sieunder-dessous.ch)



## ÖFFNUNGSZEITEN:

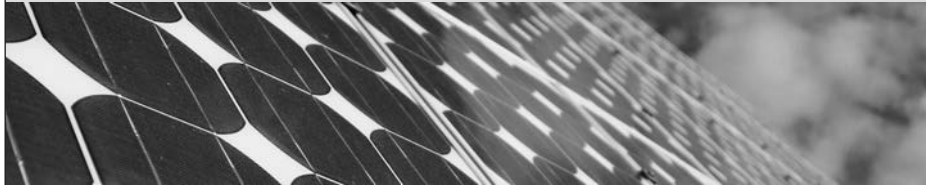
7 TAGE DIE WOCHE OFFEN  
VON 08.30 UHR BIS 00.00 UHR  
071 422 44 77/ 079 923 96 45

Für diverse Veranstaltungen sind Reservationen möglich  
(Während der Corona Zeit zu beachten: Im Saal max. bis zu 40 Personen, in der Gaststube max. 30 Personen)



## Profitieren Sie mit einer modernen Photovoltaikanlage von der Kraft der Sonne

Täglich lassen sich immer mehr Menschen von der unerschöpflichen, kostenlosen Energie der Sonne faszinieren. Möchten Sie Ihren Strom selber produzieren und so vom Eigenverbrauch des deutlich günstigeren, selbst erzeugten Stroms profitieren?



Elektro Niklaus AG, Bischofszell, +41 71 422 37 37, [info@enb.ch](mailto:info@enb.ch)

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**  
Group

# Wir helfen ...

## Ihre Solidarität wird gebraucht

Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.



GZA

8588 Zihlschlacht

*DIE POST* 



## *Der Schlussgedanke:*

**Der Mensch ist für die Freude geboren.**

(Pascal Blaise, 1623 – 1662, französischer Mathematiker)